

PRÓLOGO

Corría el mes de diciembre del año 1984. En una reunión del Patronato de la Fundación Actilibre se comentaba una estadística de ocupación del tiempo libre en diversos países europeos. Un dato llamaba la atención: el porcentaje de dedicación al estudio y conocimiento de otros idiomas, a través de textos y de audiovisuales, crecía de sur a norte, de mediodía a septentrión.

Se propuso iniciar alguna acción que hiciera posible coadyuvar a acercar los porcentajes. La expresividad de los países mediterráneos podría hacer el resto.

Esta reunión fue la génesis de EXPOLINGUA. A lo largo de enero y febrero de 1985 se concretó un programa: el conocimiento de otros idiomas mediante la intercomunicación cultural, algo semejante a cuanto se llevaba a cabo otrora en las clases de lenguas clásicas. Se aderezaban conjuntamente con cultura e historia griega y romana.

Si esto se había llevado a cabo con lenguas muertas, podía también proponerse para idiomas contemporáneos.

Al programarse ya definitivamente en 1987 la celebración del primer EXPOLINGUA, se iniciaron los primeros contactos. Lourdes Miquel y Neus Sans fueron los nombres citados por nuestro director científico, el profesor Miquel Siguán, para poner en marcha un programa didáctico de español para extranjeros. Habían iniciado su labor en esta enseñanza años atrás y estaban entonces empeñadas en servicios y programas de difusión. Una serie de conversaciones hizo posible la definición de este importante sector de EXPOLINGUA.

Pocas eran en 1987 las posibilidades de intercambio y conocimiento personal entre especialistas y profesionales del E/LE y pocas instituciones se preocupaban del problema. Los medios para formación permanente de este profesorado eran escasos.

EXPOLINGUA ha sido la pionera: la acogida fue, desde el principio, muy positiva. Más de dos centenares de asistentes reunió la primera convocatoria de las "Jornadas de Didáctica del E/LE". Han pasado siete años. El panorama ha mejorado. Han surgido diversas convocatorias. Se han sucedido algunos congresos. Sin embargo, año tras año, EXPOLINGUA se ha configurado como el foro anual de encuentro de los profesores de E/LE. Un foro tan animado y tan concurrido que ha tenido que imponerse el "numerus clausus".

Como ponentes y como congresistas han participado docentes de todos los niveles y sistemas educativos: enseñanza privada de adultos, aprendizaje precoz, centros oficiales españoles en el exterior, Escuelas Oficiales de Idiomas, Universidades europeas y americanas y también futuros profesores de español. El proceso de internacionalización de congresistas ha sufrido importantes incrementos: del 4% en el primer año al 23% en el año actual.

En los programas han tenido cabida las cuestiones más actuales en la reflexión sobre didáctica, las últimas tendencias metodológicas y la información sobre proyectos institucionales. Se han ido abordando a lo largo de las sucesivas convocatorias muchos y variados temas, los que más preocupan e interesan al profesorado, combinándose siempre la investigación teórica con la presentación de experiencias prácticas.

Muchos han sido los profesionales del sector que han manifestado repetidamente el deseo de poder acceder a los textos de las ponencias. De ahí nació la idea de publicarlas. La bibliografía de la que dispone el especialista para su formación permanente o el estudiante que quiere especializarse es, lamentablemente, escasa.

Este volumen, primero de una serie permanente, recoge buena parte de los trabajos presentados en 1991 y 1992.

EXPOLINGUA con esta colección que se inicia, dentro de la rúbrica general de Cuadernos para el Tiempo Libre, de la Fundación Actilibre, promotora y organizadora de estos Congresos Internacionales, pretende ser puente de información y motivo permanente de renovación pedagógica para cuantos se interesan en la didáctica del E/LE, dentro de las coordinadas generales a las que nos hemos referido.

Florencio Arnán
Presidente de EXPOLINGUA

ÍNDICE

9

TEXTOS Y PROCESOS DISCURSIVOS EN EL AULA DE E/LE
ROSARIO ALONSO Y PABLO MARTÍNEZ

37

EVALUACIÓN Y NIVELES DE COMPETENCIA COMUNICATIVA
TERESA BORDÓN

61

EL SUBJUNTIVO: SU ENSEÑANZA EN EL AULA DE E/LE
ALEJANDRO CASTAÑEDA CASTRO

89

GRAMÁTICA Y COMUNICACIÓN EN LA CLASE DE ESPAÑOL
COMO LENGUA EXTRANJERA
LOURDES DÍAZ Y M^ª JOSÉ HERNÁNDEZ

107

LA EVALUACIÓN COMO BASE DEL DESARROLLO
DE LA COMPETENCIA COMUNICATIVA Y DE LA AUTONOMÍA
MARGARITA HERNÁNDEZ Y ELISEO PICÓ

117

LA ENSEÑANZA DEL LÉXICO: UNA CUESTIÓN METODOLÓGICA
JAVIER LAHUERTA GALÁN Y MERCÈ PUJOL VILA

139

ASPECTOS SOBRE LA FORMACIÓN DE PROFESORES
DE LENGUA EXTRANJERA (LE)
MIQUEL LLOBERA

151

LA EVALUACIÓN DEL COMPONENTE ESTRATÉGICO DEL APRENDIZAJE
DE LENGUAS

ROSA MARÍA MANCHÓN RUIZ

167

EL PERFIL DEL PROFESOR DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA:
NECESIDADES Y TENDENCIAS

ERNESTO MARTÍN PERIS

181

PROPUESTAS DE TRABAJO DE LA EXPRESIÓN ESCRITA

ERNESTO MARTÍN PERIS

193

LA CORRECCIÓN FONÉTICA EN ESPAÑOL LENGUA EXTRANJERA

DOLORS POCH OLIVÉ

201

EL ESPAÑOL EN EL MUNDO DE LAS EMPRESAS:
ALGUNAS CONSIDERACIONES DIDÁCTICAS

MARIA LLUÏSA SABATER